

AUTODEKLARATË PËR JUSTIFIKIMIN E HYRJES NË ITALI NGA
JASHTË SHETIT
AUTODICHIARAZIONE GIUSTIFICATIVA PER L'INGRESSO IN ITALIA DALL'ESTERO

(i dorëzohet transportuesit në rast se përdoret një mjet transporti publik)

(da consegnare al vettore in caso di utilizzo di mezzo pubblico di trasporto)

I/e nënshkruari/a _____, lindur më
Il/la sottoscritto/a _____ nato/a il

____/____/____ në _____
a

(____), nënshtetësia _____ rezident/e në _____
cittadinanza _____ residente a

(____), rruga _____, me vetëdije për sa i përket
Via _____ consapevole

sanksioneve penale në rast deklaratash të rreme dhe të hartimit apo përdorimit të dokumenteve të
delle sanzioni penali previste in caso di dichiarazioni mendaci e di formazione o uso di atti falsi

falsifikuara, si dhe të sanksioneve të parashikuara nga neni 2 i dekretit ligjor të datës 16 maj 2020, n. 33
nonché delle sanzioni previste dall'articolo 2 del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33

DEKLARON NËN PËRGJEGJËSINË E TIJ

DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ

1. se është i vetëdijshëm për masat në lidhje me kufizimin e infektimit nga COVID-19 në fuqi në Itali
1. di essere a conoscenza delle misure di contenimento del COVID-19 vigenti in Italia e,

dhe, veçanërisht, për përshkrimet e përfshira në dekretin e Presidentit të Këshillit Ministrave 7 gusht
2020;

in particolare, delle prescrizioni contenute nel decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 7 agosto 2020;

2. se nuk ka rezultuar të jetë pozitiv ndaj koronavirusit, ose nëse ka rezultuar se është pozitiv në një test
2. di non essere risultato positivo al coronavirus oppure,

RT PCR të kryer jashtë shtetit, ka ndjekur me përpikëri protokollat sanitare të parashikuara nga
ove risultato positivo ad un test RT PCR effettuato all'estero, di aver seguito scrupolosamente i protocolli sanitari
previsti dalle autorità del Paese in cui è stato effettuato il test

autoritetet e Vendit në të cilin është kryer testi, ka zbatuar 14 ditët e izolimit nga data e fundit në
di aver osservato 14 giorni di isolamento dall'ultima data nella quale si presentavano sintomi
të cilën u shfaqën simptomat dhe se nuk i është nënshtruar më masave të karantinës nga ana e
autoriteteve lokale;
e di non essere più sottoposto a misure di quarantena da parte delle autorità locali;

3. se po kthehet në Itali nga lokaliteti i mëposhtëm nga jashtë
shtetit _____,

3. di entrare in Italia **dalla seguente località estera** _____ ,

me anën e **mjetit** të mëposhtëm **të transportit** (në rastin e një automjeti privat tregoni tipin e automjetit
tramite il seguente **mezzo di trasporto** (in caso di mezzo privato indicare tipo di veicolo e targa

dhe targën; në rastin e një mjete të transportit publik, detajet e fluturimit/linjën hekurudhore ose
rrugore/rrugën _____ detare);

_____ ;
in caso di mezzo pubblico estremi del volo / corsa ferroviaria o stradale / tratta marittima):

4. se ka bërë **në 14 ditët e fundit qëndrime / transite në Vendet dhe territoret e mëposhtme:**

_____ ;
4. di avere effettuato **negli ultimi 14 giorni soggiorni / transiti nei seguenti Paesi e territori:**

5. se gjendet në një nga kushtet e mëposhtme: **(duhet të shënoni detyrimisht me një rreth njërin nga
opsionet):**

5. di trovarsi in una delle seguenti condizioni **(cerchiare obbligatoriamente una delle opzioni):**

A) ekuipazh i mjeteve të transportit ose personel udhëtues;

A) equipaggio dei mezzi di trasporto o personale viaggiante;

B) hyrje në Itali nga San Marino ose Shteti i Qytetit të Vatikanit;

B) ingresso in Italia da San Marino o dallo Stato della Città del Vaticano;

C) hyrje në Itali për arsye pune, të rregulluara nga protokollet speciale sigurie, të miratuara nga
autoriteti sanitar kompetent;

C) ingresso in Italia per motivi di lavoro regolati da speciali protocolli di sicurezza, approvati dalla
competente autorità sanitaria;

D) hyrje në Itali nga njëri nga Vendet e mëposhtme (pa qëndrime ose transite, në 14 ditët e
fundit, në Vende të tjera nga vendet e mëposhtme): Austri, Belgjikë, Qipro, Danimarkë, Estoni,
Finlandë, Francë, Gjermani, Irlandë, Letoni, Lituani, Luksemburg, Holandë, Poloni, Portugali,
Republika Çeke, Sllovaki, Slloveni, Suedi, Hungari, Islandë, Lihtenshtajn, Norvegji, Zvicër,
Mbretëria e Bashkuar, Andorra, Principata e Monakos;

D) ingresso in Italia da uno dei seguenti Paesi (senza soggiorni o transiti, negli ultimi 14 giorni, in Paesi
diversi dai seguenti): Austria, Belgio, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Irlanda,
Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Slovacchia,
Slovenia, Svezia, Ungheria, Islanda, Liechtenstein, Norvegia, Svizzera, Regno Unito, Andorra, Principato di
Monaco;

E) Hyrje në Itali pasi keni qëndruar ose transituar, në 14 ditët e fundit, në njërin nga vendet e
mëposhtme: Kroaci, Greqi, Maltë, Spanjë. Në këtë rast, zbatohen masat parandaluese të
mëposhtme, alternative ndërmjet tyre

E) Ingresso in Italia dopo aver soggiornato o transitato, negli ultimi 14 giorni, in uno dei seguenti Paesi: Croazia, Grecia, Malta, Spagna. In questo caso si applicano le seguenti misure di prevenzione, alternative tra loro

- a) detyrimi për t'ia paraqitur transportuesit në momentin e imbarkimit dhe kujtdo që është caktuar të kryejë kontrollet e vërtetimit se i është nënshtruar, në 72 orët para hyrjes në territorin kombëtar, një testi molekular ose antigjen, të bërë me anën e një tamponi dhe që ka rezultuar negativ;

- a) *obbligo di presentazione al vettore all'atto dell'imbarco e a chiunque sia deputato ad effettuare i controlli dell'attestazione di essersi sottoposti, nelle 72 ore antecedenti all'ingresso nel territorio nazionale, ad un test molecolare o antigenico, effettuato per mezzo di tampone e risultato negativo;*

- b) detyrimin për t'iu nënshtruar një testi molekular ose antigjen, që do të kryhet me anën e një tamponi, në momentin e arritjes në aeroport, port ose vend kufitar, kur është e mundur, ose brenda 48 orëve nga hyrja në territorin kombëtar te ndërmarrja sanitare lokale e referencës; gjatë kohës që presin që t'i nënshtrohen testit pranë ndërmarrjes sanitare lokale të referencës, personat i nënshtrohen izolimit në besim në shtëpinë ose vendbanimin e tyre:

Adresa: _____

Numri i telefonit: _____

Ndërmarrja Sanitare Lokale e referimit (aty ku do të bëhet testi nëse nuk kryhet në kohën e arritjes):

- b) *obbligo di sottoporsi ad un test molecolare o antigenico, da effettuarsi per mezzo di tampone, al momento dell'arrivo in aeroporto, porto o luogo di confine, ove possibile, ovvero entro 48 ore dall'ingresso nel territorio nazionale presso l'azienda sanitaria locale di riferimento; in attesa di sottoporsi al test presso l'azienda sanitaria locale di riferimento le persone sono sottoposte all'isolamento fiduciario presso la propria abitazione o dimora:*

Indirizzo: _____

Recapito telefonico: _____

Azienda Sanitaria Locale di riferimento (dove sarà effettuato il test se non effettuato all'arrivo):

F) asnjë nga rastet e mësipërme.

Vetëm në qoftë se është shënuar me një rreth shkronja F), plotësoni edhe pikën 6:

F) nessuno dei casi sopra indicati.

Solo se è stata cerchiata la lettera F), compilare anche il punto 6:

6. se nuk keni kaluar ose qëndruar, në 14 ditët përpara hyrjes në Itali, në një nga Vendet e mëposhtme: Armeni, Bahrein, Bangladesh, Bosnjë Hercegovinë, Brazil, Bullgari, Kili, Kolumbi, Kuvajt, Maqedonia e Veriut, Moldavi, Oman, Panama, Peru, Republika Dominikane, Kosovë, Mali i Zi, Rumani, Serbi; dhe se gjendet në një nga kushtet e mëposhtme (**shënoni detyrimisht me një rreth njërin nga opsionet**):

6. di non aver transitato o soggiornato, nei 14 giorni precedenti all'ingresso in Italia, in uno dei seguenti Paesi: Armenia, Bahrein, Bangladesh, Bosnia Erzegovina, Brasile, Bulgaria, Cile, Colombia, Kuwait, Macedonia del Nord, Moldova, Oman, Panama, Perù, Repubblica dominicana, Kosovo, Montenegro, Romania, Serbia; e di trovarsi in una delle seguenti condizioni (**cerchiare obbligatoriamente una delle opzioni**):

G) nevojë për të hyrë në Itali për arsye pune, shëndetësore ose urgjence absolute dhe për një kohëzgjatje maksimale prej 120 orësh;

G) necessità di fare ingresso in Italia per motivi di lavoro, salute o urgenza assoluta e per una durata massima di 120 ore;

H) transit në territorin kombëtar për t'u kthyer në Vendin e vet të rezidencës ose qëndrimit (koha maksimale e lejuar e qëndrimit në Itali: 36 orë);

H) transito sul territorio nazionale per fare rientro nel proprio Paese di residenza o dimora (durata massima consentita di permanenza in Italia: 36 ore);

I) hyrje në Itali, për arsye të provuara pune, nga ana e qytetarëve ose rezidentëve të një prej Vendeve në vijim (shënoni me një rreth Vendin e nënshtetësisë ose të rezidencës): San Marino, Shteti i Qytetit të Vatikanit, Austri, Belgjikë, Qipro, Kroaci, Danimarkë, Estoni, Finlandë, Francë, Gjermani, Greqi, Irlandë, Letoni, Lituani, Luksemburg, Maltë, Holandë, Poloni, Portugali, Republika Çeke, Sllovaki, Slloveni, Spanjë, Suedi, Hungari, Islandë, Lihtenshtajn, Norvegji, Zvicër, Mbretëria e Bashkuar, Andorra, Principata e Monakos, Bullgari, Rumani, Australi, Kanada, Gjeorgji, Japoni, Zelanda e Re, Ruanda, Republika e Koresë, Tajlandë, Tunizi, Uruguaj;

I) ingresso in Italia, per comprovati motivi di lavoro, da parte di cittadini o residenti di uno dei seguenti Paesi (cerchiare il Paese di cittadinanza o residenza): San Marino, Stato della Città del Vaticano, Austria, Belgio, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Ungheria, Islanda, Liechtenstein, Norvegia, Svizzera, Regno Unito, Andorra, Principato di Monaco, Bulgaria, Romania, Australia, Canada, Georgia, Giappone, Nuova Zelanda, Ruanda, Repubblica di Corea, Tailandia, Tunisia, Uruguay;

L) personel sanitar që hyn në Itali për ushtrimin e profesionit shëndetësor, e për punë profesionale sanitare, përfshirë ushtrimin profesionit të përkohshëm në bazë të nenit 13 të dekretit ligjor 17 mars 2020, nr. 18;

L) personale sanitario in ingresso in Italia per l'esercizio di qualifiche professionali sanitarie, incluso l'esercizio temporaneo di cui all'art. 13 del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18;

M) punëtorë ndërkufitar që hyjnë në Itali për arsye të provuara pune për kthim në vendbanimin, rezidencën ose banesën e tyre;

M) lavoratori transfrontalieri in ingresso in Italia per comprovati motivi di lavoro o per rientro presso la propria residenza o dimora;

N) personel i ndërmarrjeve që e kanë selinë ligjore ose sekondare në Itali kur hyjnë në territorin kombëtar për nevoja të provuara pune dhe pas një qëndrimi jashtë shtetit me një kohëzgjatje jo më shumë se 120 orë;

N) personale di imprese aventi sede legale o secondaria in Italia in rientro sul territorio nazionale per comprovate esigenze lavorative e dopo una permanenza all'estero di durata non superiore a 120 ore;

O) funksionarë dhe agjentë, sido që të emërohen, të Bashkimit Evropian ose të organizatave ndërkombëtare, agjentë diplomatikë, personel administrativ dhe teknik të misioneve diplomatike, funksionarë dhe punonjës konsullorë; personel ushtarak gjatë ushtrimit të funksioneve të tyre;

O) funzionari e agenti, comunque denominati, dell'Unione Europea o di organizzazioni internazionali, agenti diplomatici, personale amministrativo e tecnico delle missioni diplomatiche, funzionari e impiegati consolari, personale militare nell'esercizio delle loro funzioni;

P) nxënës dhe studentë për frekuentimin e një kursi studimesh në një Shtet tjetër përveç atij të rezidencës, banesës ose vendbanimit, në të cilin ata kthehen çdo ditë ose të paktën një herë në javë;

P) alunni e studenti che frequentano un corso di studi in uno Stato diverso da quello di residenza o dimora, nel quale ritornano ogni giorno o almeno una volta la settimana;

Q) asnjë nga rastet e mësipërme.

Vetëm në qoftë se përcaktohet shkronja Q), plotësoni edhe pikat e mëposhtme:

Q) nessuno dei casi sopra indicati.

Solo se è stata indicata la lettera Q), compilare anche le voci seguenti:

7. se gjendet në një nga kushtet e mëposhtme: **(duhet të shënoni detyrimisht me një rreth njërin nga opsionet):**

7. di trovarsi in una delle seguenti condizioni (cerchiare obbligatoriamente una delle opzioni):

R) shtetas i njërit prej vendeve në vijim (Itali, San Marino, Shteti i Qytetit të Vatikanit, Austri, Belgjikë, Qipro, Kroaci, Danimarkë, Estoni, Finlandë, Francë, Gjermani, Greqi, Irlandë, Letoni, Lituani, Luksemburg, Maltë, Holandë, Poloni, Portugali, Republika Çeke, Sllovaki, Slloveni, Spanjë, Suedi, Hungari, Islandë, Lihtenshtajn, Norvegji, Zvicër, Mbretëria e Bashkuar, Andorra, Principata e Monakos, Bullgari, Rumani), rezident në Itali (që më përpara datës 9 korrik për ata që kanë qëndruar ose transituuar, në 14 ditët e fundit, nga Armenia, Bahrein, Bangladesh, Bosnjë Hercegovinë, Brazil, Kili, Kuvajt, Maqedonia e Veriut, Moldavi, Oman, Panama, Peru, Republika Dominikane; nga para datës 16 korrik për në Kosova, Mali i Zi, Serbi; nga para datës 13 gusht për në Kolumbi);

R) cittadino di uno dei seguenti Paesi (Italia, San Marino, Stato della Città del Vaticano, Austria, Belgio, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Ungheria, Islanda, Liechtenstein, Norvegia, Svizzera, Regno Unito, Andorra, Principato di Monaco, Bulgaria, Romania), residente in Italia (da prima del 9 luglio per chi ha soggiornato o transitato, negli ultimi 14 giorni, da Armenia, Bahrein, Bangladesh, Bosnia Erzegovina, Brasile, Cile, Kuwait, Macedonia del nord, Moldova, Oman, Panama, Perù, Repubblica Dominicana; da prima del 16 luglio per Kosovo, Montenegro, Serbia; da prima del 13 agosto per Colombia);

S) është i/e martuar ose i/e bashkuar në formë civile / bashkëjeton faktikisht / pasardhës i drejtpërdrejtë nën moshën 21 vjeç / pasardhës ose paraardhës i drejtpërdrejtë në ngarkim / familjar rezident në Itali dhe në ngarkim të një qytetari të njërit prej Shteteve të listuara në germën Q);

S) coniugato/ unito civilmente/ convivente di fatto/ discendente diretto di età inferiore a 21anni/ discendente o ascendente diretto a carico/ familiare residente in Italia e a carico di cittadino di uno degli Stati elencati alla lettera Q);

T) hyn në Itali për arsye shëndeti, pune, studimi ose për një urgjencë absolute ose për arsye kthimi në shtëpi, vendbanim ose rezidencë, në qoftë se nuk ka transituuar ose qëndruar, në 14 ditët e fundit, në një nga Vendet e mëposhtme: Armeni, Bahrein, Bangladesh, Bosnjë Hercegovinë, Brazil, Bullgari, Kili, Kolumbi, Kosovë, Kuvajt, Maqedonia e Veriut, Moldavi, Mali i Zi, Oman, Panama, Peru, Republika Dominikane, Rumani, Serbi **(tregoni në**

mënyrë specifike, konkrete dhe të verifikueshme arsyet e lëvizjeve dhe urgjencën e domosdoshmërinë e tyre):

T) di far ingresso in Italia per motivi di salute, lavoro, studio o di assoluta urgenza o per il rientro al proprio domicilio, abitazione o residenza, non avendo transitato o soggiornato, negli ultimi 14 giorni, in uno dei seguenti Paesi: Armenia, Bahrein, Bangladesh, Bosnia Erzegovina, Brasile, Bulgaria, Cile, Colombia, Kosovo, Kuwait, Macedonia del Nord, Moldova, Montenegro, Oman, Panama, Perù, Re-pubblica dominicana, Romania, Serbia (indicare in modo specifico, concreto e verificabile i motivi dello spostamento e la loro urgenza e necessità):

8. se do të bëjë një periudhë 14-ditore të **mbikëqyrjes shëndetësore dhe të izolimit në besim:**
sheshi/rruga _____ n. _____ kati/shkalla _____ Komuna _____
() K.P. _____ pranë: _____

8. che svolgerà il periodo di 14 giorni di **sorveglianza sanitaria e l'isolamento fiduciario al seguente indirizzo:**
piazza/via _____ n. _____ interno _____ Comune _____
() CAP _____ presso: _____

9. se, pasi të ketë mbërritur në Itali, do të arrijë drejtpërdrejt dhe në kohën më të shkurtër të mundshme në adresën e përcaktuar në pikën e mëparshme me anën e **mjetit të mëposhtëm privat ose vetjak:**

9. che, una volta giunto/a in Italia, raggiungerà direttamente e nel minore tempo possibile l'indirizzo indicato al punto precedente tramite il seguente **mezzo privato o proprio:**

10) që numrat e telefonit për të marrë komunikimet gjatë gjithë periudhës së mbikëqyrjes sanitare dhe izolimit në besim janë si më poshtë: tel. fiks: _____
celulari: _____

10. che i **recapiti telefonici** presso cui ricevere le comunicazioni durante l'intero periodo di sorveglianza sanitaria e isolamento fiduciario sono i seguenti: fisso: _____
mobile: _____

Vendi: _____ Data: _____ Ora: _____
Luogo: _____ Data: _____ Ora: _____

Firma e deklaruesit

për Transportuesin

Firma del dichiarante

per il Vettore